

2020/2021

# An die Schuldirektion Alla direzione della scuola

## GASTSCHÜLER – ALUNNI OSPITI

(auf eingerichteten Diensten bei genügend freien Plätzen  
– su servizi già esistenti, con posti liberi in sufficienza)

Der Schule vorbehalten: Riservato alla scuola:	Dienst Nummer Numero servizio	
	Los Nummer Numero lotto	
	EIN-bzw. AUSSTIEG	

Der/die Antragsteller/in <sup>1)</sup>  
il/la richiedente <sup>1)</sup>

Vorname / Nome

Nachname / Cognome

geboren am / nato/a il

/

/

in /a

wohnhaft in / residente in

Straße / Via

Nr. / N.

PLZ / CAP

Ort / Località

Gemeinde / Comune

Provinz / Provincia

Staat / Stato

Steuernummer / Codice fiscale

### ersucht um die Meldung als Gastschüler für / chiede la comunicazione per alunno/a ospite per

den Schüler/die Schülerin  
l'alunno/a

Vorname / Nome

Nachname / Cognome

geboren am / nato/a il

/

/

in /a

wohnhaft in / residente in

Straße Nr. / Via, n.

PLZ / CAP

Ort / Località

im Schuljahr 2019/2020 in die ..... Klasse der Schule ..... eingeschrieben  
nell'anno scolastico 2019/2020 iscritto/a alla ..... classe della scuola / istituto .....

### für die Strecke / per il servizio

von / da

(Name / Nr. der Abfahrthaltestelle)

(nome / numero della fermata di partenza)

bis / a

(Name / Nr. der Ankuftshaltestelle)

(nome / numero della fermata di arrivo)

Sie/er ist sich bewusst, dass Falscherklärungen sowohl strafrechtliche Folgen gemäß Artikel 76 des DPR vom 28.12.2000, Nr. 445, als auch wirtschaftliche Folgen gemäß Artikel 2bis des Landesgesetzes vom 22.10.1993, Nr. 17 haben können.

È consapevole delle responsabilità penali cui può andare incontro, ai sensi dell'art. 76 del DPR 28.12.2000, n. 445, e delle conseguenze ai sensi dell'articolo 2 bis della legge provinciale 22.10.1993, n. 17, in caso di dichiarazione mendace.

#### AUFKLÄRUNG ZUM DATENSCHUTZ

Laut Art. 13 des Gesetzbuches über die Privacy informieren wir Sie, dass die mit vorliegendem Gesuchsformular übermittelten Daten in digitaler Form verarbeitet werden. Das Personal der betreffenden Schule / des Fahrkartenschalters stellt die Daten der SAD-Nahverkehr AG und der Landesabteilung Mobilität zur Verfügung. Ihnen stehen die Rechte nach Art. 7 des Gesetzbuches zu, das heißt, Sie können sich zu Ihren Daten Zugang verschaffen, um deren Korrektur, Ergänzung und Löschung zu verlangen, wenn diese unvollständig, falsch oder unrechtmäßig erhoben worden sind, sowie die Verarbeitung verweigern, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen. Rechtsinhaber für die Verarbeitung der Daten ist die SAD-Nahverkehr AG, mit Sitz in Bozen, Italienallee 13/N.

#### INFORMATIVA SULLA TUTELA DEI DATI PERSONALI

Ai sensi dell'art. 13 del Codice sulla Privacy, La informiamo che i dati personali forniti con il presente modulo saranno trattati in forma digitale. Gli incaricati della scuola di appartenenza / della biglietteria li metteranno a disposizione della SAD Trasporto Locale S.p.a e della Ripartizione provinciale Mobilità. A Lei sono riconosciuti i diritti di cui all'art. 7 del Codice ed in particolare il diritto di accedere ai propri dati personali, di chiederne la rettifica, l'aggiornamento e la cancellazione, se incompleti, erronei o raccolti in violazione alla legge, nonché di opporsi al trattamento per motivi legittimi. Per l'esercizio dei Suoi diritti può rivolgersi alla Società SAD con sede in Bolzano, corso Italia 13/N, in qualità di Titolare del trattamento.

Datum / Data

Unterschrift / Firma

1) für Minderjährige sucht die/der Erziehungsberechtigte an / per i minorenni la domanda va compilata da un genitore o da chi ne fa le veci.